Porównanie tłumaczeń I Jana 4:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Boga nikt nigdy [nie] obejrzał. Jeśli kochamy siebie nawzajem, — Bóg w nas pozostaje i — miłość Jego wydoskonalona w nas jest.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Boga nikt kiedykolwiek widział jeśli miłowalibyśmy jedni drugich Bóg w nas pozostaje i miłość Jego doprowadzająca do doskonałości jest w nas
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Boga nikt nigdy nie widział;* jeśli kochamy się nawzajem, Bóg trwa w nas i Jego miłość w nas jest wydoskonalona.**[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Boga nikt nigdy (nie) obejrzał. Jeśli miłujemy jedni drugich, Bóg w nas pozostaje i miłość jego w nas doskonała jest.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Boga nikt kiedykolwiek widział jeśli miłowalibyśmy jedni drugich Bóg w nas pozostaje i miłość Jego doprowadzająca do doskonałości jest w nas

[1)] <x>20 33:20</x>; <x>500 1:18</x>; <x>610 6:16</x>; <x>670 1:8</x>
[2)] <x>690 2:5</x>